

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Svetovni sistemi in slovenski literarni diskurz
Course title:	World systems and Slovenian literary discourse

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Primerjalni študij idej in kultur, doktorski študij 3. stopnje	Literatura v kontekstu	Brez letnika	/
Comparative study of ideas and cultures, doctoral study 3 rd cycle	Literature in context	Not specified	/

Vrsta predmeta / Course type: splošno izbirni / general elective

Univerzitetna koda predmeta / University course code: 76

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial	Klinične vaje work	Druge oblike študija	Samost. delo Individ. work	ECTS
60	30				90	6

Nosilec predmeta / Lecturer: Red. prof. dr. Marko Juvan

Jeziki / Languages: Predavanja / Lectures: slovenščina, angleščina / Slovenian, English
Vaje / Tutorial: /

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Ni posebnih pogojev.

Prerequisites:

None required.

Vsebina:

Na ozadju teorij globalizacije in svetovnih sistemov bo razložena razlika med predmoderno in moderno medliterarnostjo. Menjave med slovstvi v različnih jezikih, znane že od predantične dobe naprej, so od 18. stoletja naprej naddoločene z asimetričnimi (in tržnimi) razmerji med jedri in obrobji v nastajajočem svetovnem literarnem sistemu. Prikazano bo, ali in kako se svetovni literarni sistem sklada s sistemi gospodarstva in politike. V drugem delu predavanj bodo študentke in študenti spoznali, kako se je od 18. stoletja naprej slovenska književnost, zamišljena kot estetska in »narodotvorna« praksa, vzpostavljala v razmerju s svetovnim literarnim sistemom in njegovimi regionalnimi podsistemi. V ospredju pozornosti bosta poezija in roman.

Content (Syllabus outline):

The difference between premodern and modern interliterarity is explained against the backdrop of globalization and world systems theories. From the eighteenth century onwards, the exchanges between literatures in various languages known since pre-Antiquity have been determined by asymmetrical (and marketing) relationships between cores and peripheries in the emerging world literary system. The course presents whether and how the world literary system agrees with the systems of economy and politics. In the second part of the lectures, students learn how from the eighteenth century onwards Slovenian literature, conceived as an aesthetic and "nation-building" practice, has been established in relation to the world literary

system and its regional subsystems. The focus is on poetry and novels.

Temeljni literatura in viri / Readings:

- Beecroft, Alexander. *An Ecology of World Literature: From Antiquity to the Present Day*. London:Verso, 2015.
- Cheah, Pheng. 2016. *What Is a World?: On Postcolonial Literature as World Literature*. Durham and London: Duke University Press, 2016.
- D'haen, Theo, César Domínguez in Mads Rosendahl Thomsen, ur. *World Literature: A Reader*. London & New York: Routledge, 2012.
- D'haen, Theo. *The Routledge Concise History of World Literature*. London: Routledge, 2012.
- Damrosch, David. *What Is World Literature?* Princeton: Princeton UP, 2003.
- Đurišin, Dionýz. *Čo je svetová literatúra*. Bratislava: Obzor, 1992.
- Frank, André Gunder & Barry K. Gills. *The Five Thousand Year World System: An Interdisciplinary Introduction*. *Humboldt Journal of Social Relations* 18.1 (1992): 1–80.
- Habjan, Jernej. The First Slovenian Novel and the Literary World-System. *Journal of World Literature* 3. (2018): 512–523.
- Helgesson, Stefan, and Pieter Vermeulen, ur. *Institutions of World Literature: Writing, Translation, Markets*. New York: Routledge, 2016.
- Juvan, Marko, ur. *Svetovne književnosti in obrobja*. Ljubljana: Založba ZRC, 2012.
- Juvan, Marko, ur. *World Literatures from the 19th to the 21st Century = CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 15.5 (2013).
- Juvan, Marko. *Prešernovska struktura in svetovni literarni sistem*. Ljubljana: LUD Literatura, 2012.
- Juvan, Marko. *Worlding a peripheral literature*. Singapore: Palgrave Macmillan, cop. 2019.
- Moretti, Franco. *Grafi, zemljevidi, drevesa in drugi spisi o svetovni literaturi*. Izbor, prevod, spremna beseda Jernej Habjan. Ljubljana: Studia humanitatis, 2011.
- Virk, Tomo. *Primerjalna književnost na prelomu tisočletja: kritični pregled*. Ljubljana: Založba ZRC, 2007.

Cilji in kompetence:

Slušateljice in slušatelji bodo spoznali in preizkusili analitično vrednost svetovno-sistemskega pristopa h kulturni produkciji. Seznanili se bodo z zgodovino pojma in praks svetovne literature od začetkov 19. stoletja (britanski cikel v razvoju svetovne ekonomije) do današnje globalizacije in njene krize (upad ameriškega cikla). Ugotovili bodo, kakšna sta vloga prevoda in založništva v mednarodnem obtoku in nadnarodni kanonizaciji literature. Spoznali bodo, kakšna je v okviru sistemskih asimetrij vloga (pol)perifernih literarnih sistemov, kakršen je slovenski.

Objectives and competences:

Students are introduced to and test the analytical value of the world-systems approach to cultural production. They are acquainted with the history of the concept and practices of world literature from the early nineteenth century (the British cycle in the development of the global economy) to today's globalization and its crisis (the decline of the American cycle). They discover the role of translation and publishing in the international circulation and supranational canonization of literature, and learn about the role of (semi-)peripheral literary systems, such as the Slovenian system, in the framework of systemic asymmetries.

Predvideni študijski rezultati:

Slušatelji in slušateljice znanje, pridobljeno pri predmetu, uporabijo pri pisanju znanstvenega teksta, ki lahko služi kot osnutek poglavja disertacije ali znanstvenega članka.

Intended learning outcomes:

Students use the knowledge acquired in the course to write a piece of academic writing that can serve as a draft of a dissertation chapter or a research article.

Metode poučevanja in učenja:**Oblike dela:**

- Frontalna oblika poučevanja
- Delo v manjših skupinah oz. v dvojicah
- Samostojno delo študentov
- e-izobraževanje

Metode (načini) dela:

- Razlaga
- Razgovor/ diskusija/debata
- Delo z besedilom
- Proučevanje primera
- Igra vlog
- Druge vrste nastopov študentov
- Reševanje nalog
- "Terenske vaje" (npr. obiski podjetij)
- Vključevanje gostov iz prakse

Learning and teaching methods:**Types of learning/teaching:**

- Frontal teaching
- Work in smaller groups or pair work
- Independent students work
- e-learning

Teaching methods:

- Explanation
- Conversation/discussion/debate
- Work with texts
- Case studies
- Roleplay
- Different presentation
- Solving exercises
- Field work (e.g. company visits)
- Inviting guests from companies

Načini ocenjevanja:

Krajši pisni izdelki
Daljši pisni izdelki
Javni nastop ali predstavitev
Končno ocenjevanje (pisni/ustni izpit)
Drugo <i>Aktivna udeležba na predavanjih in seminarjih.</i>

Delež (v %) /
Weight (in %)

70
20
10

Assessment:

Short written assignments
Long written assignments
Presentations
Final examination (written/oral)
Other <i>Active participation in lectures and seminars.</i>

Reference nosilca / Lecturer's references:

- JUVAN, Marko. Wordliness, worlds, and worlding of literature. *Metacritic Journal for Comparative Studies and Theory*. 2022, vol. 8, no. 1, str. 5-22.
- JUVAN, Marko. Kako misliti svetovno književnost z njenega roba? : ponovna ocena. *Primerjalna književnost*. [Tiskana izd.]. 2022, letn. 45, št. 3, str. 1-18..
- JUVAN, Marko. Posvetnost svetovne literature in njeni svetovi. *Slavistična revija : časopis za jezikoslovje in literarne vede*. [Tiskana izd.]. jan.-mar. 2021, letn. 69, št. 1, str. 1-15. <https://srl.si/ojs/srl/article/view/3913>.
- JUVAN, Marko. *Worlding a peripheral literature*. Singapore: Palgrave Macmillan, cop. 2019.
- JUVAN, Marko. Perspectivizing world literature. *Literaturna misl* 61:1 (2018): 3-19.